

Nrs. 3 en 4 : Amendementen.

Nr. 5 : Verslag.

Nr. 6 : Tekst aangenomen door de commissie.

Nrs. 7 en 8 : Amendementen.

Handelingen van de Senaat :

21 februari 2002.

Kamer van volksvertegenwoordigers

Stukken :

Doc 50 1652/ (2001/2002) :

001 : Ontwerp overgezonden door de Senaat.

002 : Amendementen.

003 : Verslag.

004 : Tekst aangenomen in plenaire vergadering en aan de Koning ter bekrachtiging voorgelegd.

Handelingen van de Kamer van volksvertegenwoordigers :

Integraal verslag : 27 en 28 maart 2002.

N^{os} 3 et 4 : Amendements.

N^o 5 : Rapport.

N^o 6 : Texte adopté par la commission.

N^{os} 7 et 8 : Amendements.

Annales du Sénat :

21 février 2002.

Chambre des représentants

Documents :

Doc 50 1652/ (2001/2002) :

001 : Projet transmis par le Sénat.

002 : Amendements.

003 : Rapport.

004 : Texte adopté en séance plénière et soumis à la sanction royale.

Annales de la Chambre des représentants :

Compte rendu intégral : 27 et 28 mars 2002.

MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN

N. 2002 — 2040

[C — 2002/11068]

26 FEBRUARI 2002. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 4 augustus 1992 betreffende de kosten, de percentages, de duur en de terugbetalingsmodaliteiten van het consumentenkrediet

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 12 juni 1991 op het consumentenkrediet, gewijzigd door de wetten van 6 juli 1992, 4 augustus 1992, 8 december 1992, 11 februari 1994, 6 juli 1994, 5 juli 1998, 30 oktober 1998, 11 december 1998, 11 april 1999, 10 augustus 2000 en 7 januari 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 4 augustus 1992 betreffende de kosten, de percentages, de duur en de terugbetalingsmodaliteiten van het consumentenkrediet, inzonderheid op artikel 10 en bijlage V;

Gelet op het advies van de Nationale Bank van België, gegeven op 3 maart 2000;

Gelet op het advies van de Raad voor het Verbruik, gegeven op 6 april 2000;

Overwegende dat, vanaf 1 januari 2002, de voorbeelden opgenomen in bijlage V van het koninklijk besluit van 4 augustus 1992 betreffende de kosten, de percentages, de duur en de terugbetalingsmodaliteiten van het consumentenkrediet, betreffende de berekeningsmodaliteiten van de vermindering of de teruggave geregeld door artikel 10 van dit besluit, in euro dienen gegeven te worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Economie en Onze Minister van Financiën,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. De voorbeelden van bijlage V, ingevoegd door het koninklijk besluit van 15 april 1994 tot wijziging en aanvulling van het koninklijk besluit van 4 augustus 1992 betreffende de kosten, de percentages, de duur en de terugbetalingsmodaliteiten van het consumentenkrediet, worden vervangen door de voorbeelden opgenomen in de bijlage van dit besluit.

Art. 2. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2002.

Art. 3. Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Economie zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 februari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,

D. REYNDERS

De Minister van Economie,

Ch. PICQUE

MINISTERE DES AFFAIRES ECONOMIQUES

F. 2002 — 2040

[C — 2002/11068]

26 FEVRIER 2002. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 4 août 1992 relatif aux coûts, aux taux, à la durée et aux modalités de remboursement du crédit à la consommation

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 12 juin 1991 relative au crédit à la consommation, modifiée par les lois des 6 juillet 1992, 4 août 1992, 8 décembre 1992, 11 février 1994, 6 juillet 1994, 5 juillet 1998, 30 octobre 1998, 11 décembre 1998, 11 avril 1999, 10 août 2000 et 7 janvier 2001;

Vu l'arrêté royal du 4 août 1992 relatif aux coûts, aux taux, à la durée et aux modalités de remboursement du crédit à la consommation, notamment l'article 10 et l'annexe V;

Vu l'avis de la Banque Nationale de Belgique, donné le 3 mars 2000;

Vu l'avis du Conseil de la Consommation, donné le 6 avril 2000;

Considérant qu'il y a lieu, à partir du 1^{er} janvier 2002, de donner en euros les exemples repris à l'annexe V de l'arrêté royal du 4 août 1992 relatif aux coûts, aux taux, à la durée et aux modalités de remboursement du crédit à la consommation, en ce qui concerne les modalités de calcul de la réduction ou restitution organisées par l'article 10 du même arrêté;

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Economie et de Notre Ministre des Finances,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1^{er}. Les exemples de l'annexe V insérée par l'arrêté royal du 15 avril 1994 modifiant et complétant l'arrêté royal du 4 août 1992 relatif aux coûts, aux taux, à la durée et aux modalités de remboursement du crédit à la consommation sont remplacés par les exemples repris dans l'annexe du présent arrêté.

Art. 2. Le présent arrêté produit ses effets le 1^{er} janvier 2002.

Art. 3. Notre Ministre des Finances et Notre Ministre de l'Economie sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 février 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,

D. REYNDERS

Le Ministre de l'Economie,

Ch. PICQUE

Bijlage

De hierna vermelde voorbeelden worden gegeven in euro, maar dezelfde berekeningswijzen worden toegepast wanneer de kredietovereenkomst in frank werd afgesloten.

Voorbeeld 1

Verkoop op afbetaling van een goed ter waarde van 2.500 euro. De kredietovereenkomst voorziet een voorschot van 500 euro en 24 maandelijkse termijnbedragen van 100 euro. Het jaarlijkse kostenpercentage bedraagt 19,75 %. Vervroegde terugbetaling juist na de 10e betalingstermijn.

In dat geval :

$$T = 100;$$

$$m' = 24;$$

$$f = 10;$$

$$n = 12;$$

$$x = 19,75 \%$$

$$r = \frac{100}{4} \left(3 * \frac{1 - 1,1975^{(10-24)/12}}{1,1975^{1/12} - 1} + 24 - 10 \right) = 1.289,86 \text{ euro}$$

$$M = (24 - 10) * 100 - 1.289,86 = 110,14$$

Op de vervaldag van de 10e betalingstermijn ($S_{10} = 10/12$), zal de consument zijn schuld kunnen kwijten door maximaal te storten :

$$T + r = 100 + 1.289,86 = 1.389,86 \text{ euro}$$

Voorbeeld 2

Lening op afbetaling van een bedrag van 3.750 euro terugbetaalbaar in 12 trimesteriële betalingstermijnen van 375 euro. Het jaarlijkse kostenpercentage bedraagt 12,21 %. Vervroegde terugbetaling na 4 betalingstermijnen.

In dat geval :

$$T = 375;$$

$$m' = 12;$$

$$f = 4;$$

$$n = 4;$$

$$x = 12,21 \%$$

$$r = \frac{375}{4} \left(3 * \frac{1 - 1,1221^{(4-12)/4}}{1,1221^{1/4} - 1} + 12 - 4 \right) = 2.730,81 \text{ euro}$$

$$M = (12 - 4) * 375 - 2.730,81 = 269,19 \text{ euro}$$

Op de vervaldag van de 4e betalingstermijn ($S_4 = 4/4 = 1$), zal de consument zijn schuld kunnen kwijten door maximaal te storten :

$$T + r = 375 + 2.730,81 = 3.105,81 \text{ euro.}$$

Voorbeeld 3

Financieringshuur van een goed ter waarde van 15.000 euro. De kredietovereenkomst voorziet 48 maandelijkse termijnbedragen van 365 euro; het eerste termijnbedrag dient betaald te worden vanaf de terbeschikkingstelling van het goed. De residuele waarde op het einde van de 48 maanden is 1.000 euro. Het jaarlijkse kostenpercentage bedraagt 11,17 %.

Vervroegde terugbetaling 3 jaar na de terbeschikkingstelling van het goed en dus bij het verstrijken van de 36e betalingstermijn (de eerste betalingstermijn komt niet in aanmerking voor de berekening van het aantal termijnen).

In dat geval :

$$T = 365;$$

$$S = 1000;$$

$$m' = 48;$$

$$f = 36;$$

$$n = 12;$$

$$x = 11,17 \%$$

$$r = \frac{365}{4} \left(3 * \frac{1 - 1,1117^{-(48-1-36)/12}}{1,1117^{1/12} - 1} + 48 - 1 - 36 \right) + \frac{1000}{4} \left(1 + 3 * (1,1117)^{-(48-36)/12} \right) = 4.785,47 \text{ euro}$$

$$M = (48 - 1 - 36) * 365 + 1000 - 4.785,47 = 229,53 \text{ euro}$$

Annexe

Les exemples ci-après sont donnés en euros, mais les mêmes principes de calcul sont d'application lorsque le contrat de crédit est conclu en francs.

Exemple 1

Vente à tempérament d'un bien d'une valeur de 2.500 euros. Le contrat de crédit prévoit un acompte de 500 euros et 24 montants de terme mensuels de 100 euros. Le taux annuel effectif global est de 19,75 %. Remboursement anticipé juste après le 10e terme de paiement.

Dans ce cas :

$$T = 100;$$

$$m' = 24;$$

$$f = 10;$$

$$n = 12;$$

$$x = 19,75 \%$$

$$r = \frac{100}{4} \left(3 * \frac{1 - 1,1975^{(10-24)/12}}{1,1975^{1/12} - 1} + 24 - 10 \right) = 1.289,86 \text{ euros}$$

$$M = (24 - 10) * 100 - 1.289,86 = 110,14$$

A la date d'échéance du 10e terme de paiement ($S_{10} = 10/12$), le consommateur pourra se libérer de sa dette en versant au maximum :

$$T + r = 100 + 1.289,86 = 1.389,86 \text{ euros}$$

Exemple 2

Prêt à tempérament d'une somme de 3.750 euros remboursable en 12 montants de terme trimestriels de 375 euros. Le taux annuel effectif global est de 12,21 %. Remboursement anticipé après 4 termes de paiement.

Dans ce cas :

$$T = 375;$$

$$m' = 12;$$

$$f = 4;$$

$$n = 4;$$

$$x = 12,21 \%$$

$$r = \frac{375}{4} \left(3 * \frac{1 - 1,1221^{(4-12)/4}}{1,1221^{1/4} - 1} + 12 - 4 \right) = 2.730,81 \text{ euros}$$

$$M = (12 - 4) * 375 - 2.730,81 = 269,19 \text{ euros}$$

A la date d'échéance du 4ème terme de paiement ($S_4 = 4/4 = 1$), le consommateur pourra se libérer de sa dette en versant au maximum :

$$T + r = 375 + 2.730,81 = 3.105,81 \text{ euros.}$$

Exemple 3

Crédit-bail d'un bien d'une valeur de 15.000 euros. Le contrat de crédit prévoit 48 montants de terme mensuels de 365 euros; le premier montant de terme est payable dès la mise à disposition du bien. La valeur résiduelle à la fin des 48 mois est de 1.000 euros. Le taux annuel effectif global est de 11,17 %.

Remboursement anticipé 3 ans après la mise à disposition du bien, soit à l'échéance du 36e terme de paiement (le premier terme de paiement n'intervenant pas dans le calcul du nombre de termes de paiement).

Dans ce cas :

$$T = 365;$$

$$S = 1000;$$

$$m' = 48;$$

$$f = 36;$$

$$n = 12;$$

$$x = 11,17 \%$$

$$r = \frac{365}{4} \left(3 * \frac{1 - 1,1117^{-(48-1-36)/12}}{1,1117^{1/12} - 1} + 48 - 1 - 36 \right) + \frac{1000}{4} \left(1 + 3 * (1,1117)^{-(48-36)/12} \right) = 4.785,47 \text{ euros}$$

$$M = (48 - 1 - 36) * 365 + 1000 - 4.785,47 = 229,53 \text{ euros}$$

Op de vervaldag van de 36e termijn ($S36 = 36/12 = 3$, de eerste betalingstermijn is niet inbegrepen) zal de consument zijn schuld kunnen kwijten door maximaal te storten :

$$T + r = 365 + 4.785,47 = 5.150,47 \text{ euro.}$$

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 26 februari 2002.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Financiën,
D. REYNDERS

De Minister van Economie,
Ch. PICQUE

A la date d'échéance du 36e terme de paiement ($S36 = 36/12 = 3$, le premier terme de paiement n'étant pas compris), le consommateur pourra donc se libérer de sa dette en versant au maximum :

$$T + r = 365 + 4.785,47 = 5.150,47 \text{ euros.}$$

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 26 février 2002.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre des Finances,
D. REYNDERS

Le Ministre de l'Économie,
Ch. PICQUE

MINISTERIE VAN SOCIALE ZAKEN,
VOLKSGEZONDHEID EN LEEFMILIEU

N. 2002 — 2041

[C — 2002/22480]

30 MEI 2002. — Koninklijk besluit
betreffende de planning van het medisch aanbod

ALBERT II, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op het koninklijk besluit nr. 78 van 10 november 1967 betreffende de uitoefening van de gezondheidszorgberoepen, inzonderheid op artikel 35*nonies*, § 1, 1° en 3°, en § 5, ingevoegd bij de wet van 29 april 1996 en gewijzigd bij de wet van 10 augustus 2001;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de lijst van bijzondere beroepstitels voorbehouden aan de beoefenaars van de geneeskunde, met inbegrip van de tandheelkunde, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 22 juni 1993, 8 november 1995, 12 maart 1997 en 11 april 1999;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 augustus 1997 tot vaststelling van het globaal aantal geneesheren, opgesplitst per gemeenschap, die toegang hebben tot het verkrijgen van bepaalde bijzondere beroepstitels, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 7 november 2000 en 10 november 2000;

Gelet op de adviezen van de Planningscommissie – Medisch Aanbod, gegeven op 6 december 2001 en 21 december 2001;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 23 januari 2002;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting, gegeven op 3 mei 2002;

Gelet op het verzoek om spoedbehandeling, gemotiveerd door de omstandigheid dat de studenten vóór het begin van het academiejaar 2002-2003 op de hoogte moeten worden gebracht;

Gelet op het advies 33.387/3 van de Raad van State, gegeven op 14 mei 2002, overeenkomstig artikel 84, lid 1, 2°, van de gecoördineerde wetten op de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Volksgezondheid en van Onze Minister van Sociale Zaken, en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

HOOFDSTUK 1. — Vastlegging van het aantal kandidaten
met toegang tot de bijzondere beroepstitels

Artikel 1. § 1. Het aantal kandidaten dat jaarlijks toegang heeft tot de opleiding voor een titel van huisarts of geneesheer-specialist, met uitzondering van de titels bedoeld in artikel 3 van dit besluit, is vastgelegd op :

— 700 voor de jaren 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011.

Per Gemeenschap is dit aantal vastgelegd op :

1° wat het aantal kandidaten betreft met een eindexamen uitgereikt door een universiteit die onder de bevoegdheid van de Vlaamse Gemeenschap valt :

— 420 voor de jaren 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011;

2° wat het aantal kandidaten betreft met een eindexamen uitgereikt door een universiteit die onder de bevoegdheid van de Franse Gemeenschap valt :

— 280 voor de jaren 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011.

MINISTÈRE DES AFFAIRES SOCIALES,
DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE L'ENVIRONNEMENT

F. 2002 — 2041

[C — 2002/22480]

30 MAI 2002. — Arrêté royal
relatif à la planification de l'offre médicale

ALBERT II, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'arrêté royal n° 78 du 10 novembre 1967 relatif à l'exercice des professions des soins de santé, notamment l'article 35*nonies*, § 1^{er}, 1° et 3° et § 5, inséré par la loi du 29 avril 1996 et modifié par la loi du 10 août 2001;

Vu l'arrêté royal du 25 novembre 1991 établissant la liste des titres professionnels particuliers réservés aux praticiens de l'art médical, en ce compris l'art dentaire, modifié par les arrêtés royaux des 22 juin 1993, 8 novembre 1995, 12 mars 1997 et 11 avril 1999;

Vu l'arrêté royal du 29 août 1997 fixant le nombre global de médecins répartis par communauté ayant accès à l'attribution de certains titres professionnels particuliers, modifié par les arrêtés royaux des 7 novembre 2000 et 10 novembre 2000;

Vu les avis de la Commission de planification-offre médicale donnés le 6 décembre 2001 et 21 décembre 2001;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 23 janvier 2002;

Vu l'accord du Ministre du Budget, donné le 3 mai 2002;

Vu l'urgence motivée par la nécessité d'informer les étudiants avant la rentrée académique 2002-2003;

Vu l'avis du Conseil d'Etat 33.387/3 donné le 14 mai 2002, en application de l'article 84, alinéa 1^{er}, 2° des lois coordonnées sur le Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Santé publique, Notre Ministre des Affaires sociales, et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

CHAPITRE 1^{er}. — Fixation du nombre des candidats
ayant accès aux titres professionnels particuliers

Article 1^{er}. § 1^{er}. Le nombre de candidats qui ont annuellement accès à la formation pour un titre de médecin généraliste ou de médecin spécialiste, à l'exception des titres visés à l'article 3 du présent arrêté est fixé à :

- 700 pour les années 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011.

Par Communauté, ce chiffre est fixé à :

1° en ce qui concerne le nombre de candidats possédant un diplôme de fin d'études délivré par une université relevant de la compétence de la Communauté flamande :

— 420 pour les années 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011;

2° en ce qui concerne le nombre de candidats possédant un diplôme de fin d'études délivré par une université relevant de la Communauté française :

— 280 pour les années 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011.